

Betekenis van voorzetsels per naamval: prepositie

De betekenis van een voorzetsel is sterk afhankelijk van de naamval van het erop volgend woord. Als meerdere betekenissen mogelijk zijn, dan maakt de zin of de achtergrond van de zin de betekenis duidelijk.

Voorzetsel	+ Accusativus	+ Genitivus	+ Dativus
ἀνά / ἄμ	omhoog / verspreid	-	-
ἀντί	-	in plaats van / tegenover	-
ἀπό / ἀπ' / ἀφ'	-	(weg) van / <i>herkomst</i> : op basis van / door	-
ἄτερ	-	zonder	-
διά / δι'	door (<i>in tweeën</i>)	door (<i>in tweeën</i>) / ten gevolge van	-
εἰς	naar / tot in / <i>figuurlijk</i> : tegen / <i>doel</i> : tot / ten opzichte van / met het oog op	-	-
ἐκ / ἐξ	-	(weg)uit / buiten / van <i>oorzaak</i> : uitgaande van / (van)uit / <i>tijd</i> : vanaf	-
ἐν	-	-	in / te midden van / door middel van
ἐπί / ἐπ' / ἐφ'	(richting doel of grens...) naar / op / bij / (iemand's aanwezigheid...) over / gedurende // <i>vijandig</i> : tegen	in de richting van / op / bij / ten tijde van / <i>macht</i> : over / <i>groot vlak</i> : verspreid over	op / bij / in / ten opzichte van / na / gedurende / <i>richting</i> : naar / <i>bewegreden</i> : ter wille van / om (iets te bereiken) / <i>invloed</i> : relatie met / onder invloed van / <i>vijandig</i> : tegen
κατά / κατ' / καθ'	neer / omlaag langs / (neer) in / tegen / volgens = naar / ergens / (zich verspreiden) over	neer / langs omlaag / ten nadele van / tegen	-
μετά / μετ' / μεθ'	naar / achter / na	met / tussen	te midden van / tussen
παρά / παρ'	naar / langs / boven	van (bij)	naast / vlak bij
περί	om / rondom	om / rondom	om / rondom
πρό	-	voor	-
πρός	(richting....)	van (bij)	bij / tegen / aan
σύν	-	-	samen met
ὑπέρ	gaande over / meer ... dan	boven / over / ten voordele van	-
ὑπό / ὑπ' / ὑφ'	onder	van onder / <i>handelend persoon</i> <i>bij passief</i> : door	onder